

**DISCIPLINE SHEET****ACADEMIC YEAR****2022- 2023****1. DATA ABOUT THE STUDY PROGRAM**

1.1 Institution of higher education	UNIVERSITY OF MEDICINE AND PHARMACY OF CRAIOVA
1.2 Faculty	<b>MEDICINE</b>
1.3 Department	2
1.4 Study Domain	HEALTH
1.5 Study cycle	LICENCE
1.6 Study program/ Qualification	MEDICINE

**2. DATA ABOUT THE DISCIPLINE**

2.1 DISCIPLINE NAME	<b>FRENCH LANGUAGE</b>		
2.2. Discipline code	<b>MED11209.2</b>		
2.3 The holder of course activities	-		
2.4 The holder of seminar activities	Ilie Cătălin / Lungu Corina		
2.5.Academic degree	Lecturer PhD / Lecturer PhD		
2.6. Employment (base norm/associate)	Base norm		
2.7. Year of study	<b>I</b>	2.8. Semester	<b>I, II</b>
2.9. Course type (content)			<b>CCD</b>
2.10. Regime of discipline (compulsoriness)			

**3. TOTAL ESTIMATED TIME (teaching hours per semester)**

3.1 Number of hours per week	<b>2</b>	3.2 From which -course	3.3 seminary/laboratory	<b>2</b>
3.4 Total hours in curriculum	<b>28</b>	3.5 From which -course	3.6 seminary/laboratory	<b>28</b>
Time found distribution (hours)				
Study by manual, course support, bibliography, and notes				<b>4</b>
Additional documentation in the library, specialized electronic platforms and, on the field				<b>3</b>
Training seminars / labs, homework, reports, portfolios, and essays				<b>4</b>
Tutoring				<b>1</b>
Examinations				<b>9</b>
Other activities, counselling, student circles				<b>1</b>
3.7 Total hours of individual study	<b>22</b>			
3.9 Total hours per year	<b>50</b>			
3.10 Number of credits	<b>2</b>			

**4. PREREQUISITES (where appropriate)**

4.1 curriculum	
4.2 competency	The students must have basic knowledge of French language

**5. CONDITIONS (where appropriate)**

5.1. of course deployment	
5.2. of seminary/ lab deployment	Lecture Hall with projector / online Previous preparation of the topics/worksheets through individual study

**6. SPECIFIC COMPETENCES ACCRUED<sup>7)</sup>**

<b>PROFESSIONAL COMPETENCES</b>	C1. Acquire the medical terminology and to use it correctly and effectively in concrete situations of communication. C4. Harmoniously combine the theory with the specific medical practice. C5. Exercise a training activity in the field of competence.
---------------------------------	---

TRANSVERSAL COMPETENCES	<p><b>CT1. Autonomy and responsibility</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>the acquisition of moral reference points, the formation of professional and civic attitudes, that will allow to the students to be fair, honest, helpful, understanding, unconflictuals, to cooperate and to be comprehensive in the face of suffering, to be available to help people, and to be interested in community development;</li> <li>to know, to respect and to contribute to the development of moral values and professional ethics;</li> <li>to learn how to recognize the problems when they arise, and provide solutions for solving them.</li> </ul> <p><b>CT2. Social interaction</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>to recognize and to have respect for diversity and multiculturalism;</li> <li>to have or to learn how to develop teamwork skills;</li> <li>to communicate orally and in writing the manner of work requirements, the obtained results, to consult with the team;</li> <li>to engage themselves in voluntary activities, to know the essential problems of the community.</li> </ul> <p><b>CT3. Personal and professional development</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>to have opening to lifelong learning,</li> <li>to be aware for self-study as a basis of personal autonomy and professional development;</li> <li>to derive the optimum and creative potential in their own collective activities;</li> <li>to know how to use information and communication technologies.</li> </ul>
-------------------------	--

### 7. DISCIPLINE OBJECTIVES (based on the grid of specific competences acquired)

7.1 The general objective of the discipline	<p>The <i>general objective of the French language discipline</i> is the acquisition and development of the communication skills by first year students necessary for receiving and producing oral and written messages adequate situational / socially accepted by acquiring knowledge, skills and specific attitudes. To these are added the interaction in oral and written communication and the transfer and the mediation of the messages – an objective which involves transition from a code to another (between two languages) or adaptations and reformulations of various messages in relation to the situation of communication.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>The reception of oral or written messages in various communicative situations.</li> <li>The production of oral and written messages appropriate to specific contexts.</li> <li>Performing interactions in oral or written communication.</li> <li>The transfer and the mediation of oral or written messages in various communication situations.</li> </ol>
7.2 The specific objectives of the discipline	<p>French language discipline aims to form cognitive aptitudes, abilities and skills which underpin any real communication situation of the medical field. Upon completion of the course, the students will be able to acquire the <b>COGNITIVE ABILITIES</b> that will allow them:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- to present areas and themes that will constitute the context for achieving learning activities during specific hours of French medical language;</li> <li>- to know the different types of linguistic structures used in communication during the activities;</li> <li>- to know and use the speech acts necessary for functional adequacy of the communication;</li> <li>- to perform specialized translations in the medical field;</li> <li>- to clearly and rigorously communicate the acquired knowledge.</li> </ul> <p><b>PRACTICAL SKILLS:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- to use practical course supports, but also the auxiliary teaching materials (conversation guide, verbs guide, specialized dictionaries);</li> <li>- learning the documentation skills in French in specialized area by consulting magazines, specific works, etc.;</li> <li>- learning techniques of redaction and completion of various professional documents (prescriptions, patient observation sheets, etc..) in French.</li> </ul> <p><b>ATTITUDES:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- be open to acquiring moral guidelines, the formation of professional and civic attitudes;</li> <li>- to optimally exploit its potential in creative and collective activities;</li> <li>- to have or to learn to develop teamwork skills;</li> <li>- to learn to recognize a problem when it occurs and to provide coherent and logical solutions to resolve it;</li> <li>- to realize the necessity of the individual study as the basis of the personal autonomy and the professional development;</li> <li>- to take initiative, to engage in educational and scientific activities of the discipline.</li> </ul>

## 8. CONTENTS

8.1 Course (content units)	Hours
<b>8.2 Practical work (topics / themes)</b>	
<b>First Semester</b>	
1. The parts of the human body - general terminology. Phonetics and spelling. Accents. Rules of writing and pronunciation. Exercises.	1
2. The Internet - a precedent for rare diseases. The article. Exercises and specialized translations.	1
3. Functional anatomy of the brain. The noun. Exercises and specialized translations.	1
4. Head trauma – indispensable surveillance. The qualifying adjectives. Exercises and specialized translations.	1
5. Anatomy of the heart. Possessive adjective. Exercises. Translation.	1
6. The Epilepsy. Demonstrative adjective. Exercises. Translations. Conversation.	1
7. The seizures. Interrogative and exclamatory adjectives. Exercises. Translations. Conversation.	1
8. Urinary infection in adults. Indefinite adjectives. Exercises. Translations. Conversation.	1
9. Hormone replacement therapy. Numeral adjectives. Exercises. Translations. Conversation.	1
10. Young people and the aesthetic plastic surgery. Complements personal pronouns. Exercises. Translations.	1
11. The teenager - the risks of behavioral disorders, the depression. Adverbial pronouns "En" and "Y". Exercises. Translations.	1
12. The inflammatory bowel diseases. Possessive pronouns. Exercises. Translations. Conversation.	1
13. The aerophagia, the bloating and the flatulence. Demonstrative pronoun. Exercises. Translations. Conversation.	1
14. The appendicitis. Neutral demonstrative pronoun. Exercises. Translations. Conversation.	1
<b>TOTAL</b>	<b>14</b>
<b>Second Semester</b>	
1. The anemia. Interrogative pronouns. Exercises. Translations. Conversation.	1
2. The asthma. Indefinite pronoun. Exercises. Translations. Conversation.	1
3. The bronchitis. The use of the expression "Il y a". Exercises. Translations. Conversation.	1
4. Rare genetic diseases. The verb. Modes and times. Groups of verbs. Exercises. Translations.	1
5. The stomach - various disorders. The verb. Composed times. Irregular verbs. Exercises. Translations.	1
6. The diabetes. Verb diatheses. Auxiliary verbs. Exercises. Translations. Conversation.	1
7. About the danger of the ultraviolet rays. Features of the conjugation - verbs of I group. Exercises. Translations.	1
8. The acne. Features of verbs of II and III group. Impersonal verbs. Exercises. Translations.	1
9. The mechanisms of cancer. Conditional "Si". Exercises. Translations. Conversation.	1
10. The influenza (I). Prevention. Diagnosis. Treatment. Dubitative "Si". Exercises. Translations. Conversation.	1
11. The influenza (II). Subjunctive mode. Exercises. Translations. Conversation.	1
12. The frigidity - causes and explanations. Concordance in conjunctive mode. The use of the infinitive. Exercises. Translations.	1
13. General revision. Vocabulary and grammar exercises.	1
14. Final evaluation - grid questions test (single and multiple-choice grid questions)	1
<b>TOTAL</b>	<b>14</b>
<b>BIBLIOGRAPHY</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Catalin Ilie, Marius Ciurea &amp; col., „Comprendre et pratiquer le français médical et pharmaceutique”, Editura Sitech, Craiova, 2016 .</li> <li>- Catalin Ilie, „Le Francais médical.Cours pratique”, Editura Sitech, Craiova, 2019.</li> <li>- Catalin Ilie, „Exercices de francais médical”, Editura Sitech, Craiova, 2010.</li> <li>- Mincu, Mioara; Bratu, Doina, <i>Curs de limba franceză pentru învățământul medical</i>, Editura Corint, București, 1996.</li> <li>- Corina, Stefan, „Vocabulaire Médical et Anatomie humaine, Cahier d'exercices, I, Editura Sitech, Craiova, 2010.</li> <li>- Corina Lungu Ștefan. „Terminologie médicale. Support de cours pour l'enseignement médical supérieur”, Ie édition, Editura Aius, Craiova, 2014.</li> </ul>	

## 9. CORROBORATING THE DISCIPLINE CONTENT WITH THE EXPECTATIONS OF EPISTEMIC COMMUNITY REPRESENTATIVES, PROFESSIONAL ASSOCIATIONS AND EMPLOYEE REPRESENTATIVES RELATING TO THIS PROGRAM

French language is a complementary, optional discipline, very useful for the students studying within the University of Medicine and Pharmacy of Craiova.

The knowledge, practical skills and attitudes learned in this discipline are the foundation for communication with members of the international community.

## 10. METHODOLOGICAL LANDMARKS

Types of activity	Teaching Techniques / learning materials and resources: lectures, interactive group work, learning problems / projects etc. Lectures, synthesis, comparison, generalization, learning in order to achieve interactive feedback, explaining the problems highlighted by students, consultations, multimedia presentations. Workbook usage, learning through discovery. On-line teaching activity.
-------------------	--

	In case of special situations (alert states, emergency states, other types of situations that limit the physical presence of people) the activity can be carried out online using computer platforms approved by the faculty / university. The online education process will be adapted accordingly to ensure the fulfilment of all the objectives provided in the discipline sheet.
Course	-
Practical work	Methods: Discussion and practical applications Online teaching resources Online interactive practical course Exposure method, synthesis and integration exposures, interactive course, checking the obtained knowledge through the feed-back type, translations article writing, abstracts and essays on medical themes, different exercises like: drills, multiple-choice exercises, demonstrations
Individual study	Before each topic that is going to be discussed Individual and group projects, PP presentations or under any other form of some diseases or medical situations, the activity Teacher for a day (every student who is the teacher for a given day brings the materials, creates the exercises and presides that lecture).

### 11. RECOVERY PROGRAM

Absences recoveries	No. absences that can recover	Place of deployment	Period	In charge	Scheduling of topics
	3	Room 232, 2 <sup>nd</sup> floor, A / Online	The last two weeks of the semester	Practical work holder	According to the internal schedule / According to the semestrial curriculum for the week in which the student was absent
Schedule consultations / Students' Scientific Circle	1 hour/ week	Room 232, 2 <sup>nd</sup> floor, A / Online	Once every two weeks	Practical work holder	According to the internal schedule / According to the research themes of the discipline
Program for students poorly trained	1 hour/ week	Room 232, 2 <sup>nd</sup> floor, A / Online	Once every two weeks	Practical work holder	According to the internal schedule / According to the research themes of the discipline

### 12. ASSESMENT

Activity	Types of assesment	Method of evaluation	Percentage of final grade
<b>Lecture</b>			
<b>Practical work</b>	Formative assesment during the semester Periodic assesment during the semester, Summative assesment in the last week of the semester	In the last week of the semester (oral) / using online platform	90%
<b>Periodic assesment</b>			5%
<b>Assesment of individual activities</b>			5%
<b>Minimum performance standard</b>			at least 50% for each component of the evaluation

### 13. GUIDANCE AND COUNSELLING PROGRAMS

Professional guidance and counselling programs (2 hours/monthly)		
Scheduling the hours	Place of deployment	In charge
The last Friday of each month	Rooms 232 and 233 / Online	Practical work holder

Endorsement date in the department: 27.09.2022

Department Director,  
Prof. Eugen OSIAC

Coordinator of study program,  
Prof. Marius Eugen CIUREA

Discipline holder,  
Lecturer Cătălin ILIE